



CCNT
CENTRE
CHORÉGRAPHIQUE
NATIONAL
DE TOURS
 DIRECTION THOMAS LEBRUN



LA TABLE AUX CHIENS (KATHAKALI) [2010]
 Cédric Martinelli & Julien Touati

Vendredi 14 juin > 16h > Les Cinémas Studio

Rencontre avec Cédric Martinelli à l'issue de la projection.
 Film à découvrir jusqu'au 15 juin à 16h.



SOUS LEURS PIEDS, LE PARADIS [2012]

Radhouane El Meddeb
 La compagnie de SOI & Thomas Lebrun

Vendredi 14 juin > 19h > Nouvel Olympia

Radhouane El Meddeb présente, sous l'œil complice de Thomas Lebrun, un solo en hommage aux femmes, interprété sur le sublime poème *Al Atlal (Les Ruines)*, chanté par Oum Kalthoum.

LE FESTIVAL CONTINUE JUSQU'AU 16 JUIN !
PLUS D'INFOS SUR WWW.CCNTOURS.COM

RETROUVEZ L'INSTALLATION "DANCERS !" DE BUD BLUMENTHAL AU MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU 12 AU 16 JUIN.

INFOS & RESERVATIONS - 02 47 36 46 00

47 rue du Sergent Leclerc • 37000 Tours
 info@ccntours.com • www.ccntours.com
 http://www.facebook.com/centrechoregraphiquenationaldetours

PASS A PARTIR DE 4 SPECTACLES (10€ LE SPECTACLE)



web

Le Centre chorégraphique remercie sincèrement l'ensemble de ses partenaires, les techniciens intermittents et les bénévoles qui ont participé à cette deuxième édition de Tours d'Horizons.

Remerciements particuliers à Audrey Soulé, qui nous a accompagnés dans le cadre d'un stage.

Le Centre chorégraphique national de Tours est subventionné par le Ministère de la Culture et de la Communication - DGCA - DRAC Centre, la Ville de Tours, le Conseil Régional du Centre, le Conseil Général d'Indre-et-Loire. L'Institut français contribue régulièrement aux tournées internationales du Centre chorégraphique national de Tours. Licences n°1. 1051624 - 2. 1051625 - 3. 1051626.

Crédits photos : Afshin Ghaffarian © Séverine Blot / *La Table aux chiens* © DR / Radhouane El Meddeb © Agathe Poupney.



TOURS D'HORIZONS
 Danseurs & cultures d'ailleurs
 Jeudi 13 juin • 21h • La Pléiade

LA DANSE EN FRANCE

LA DANSE EN FRANCE

LA DANSE EN FRANCE

« **D**e l'incendie de la bibliothèque d'Alexandrie aux autodafés de l'Inquisition et de l'Allemagne nazie ; de la destruction contemporaine des Bibliothèques nationales de Sarajevo, Grozny et Bagdad, à la perte de manuscrits anciens de Tombouctou, des centaines de millions de livres brûlent depuis des millénaires.

Librement adapté du roman tchèque *Une Trop Bruyante Solitude* de Bohumil Hrabal, le nouveau solo d'Afshin Ghaffarian et sa compagnie des Réformances raconte la danse ultime d'un homme qui s'acharne à massacrer les livres. Afshin Ghaffarian découvre ce roman traduit en persan en Iran, pays où la censure est omniprésente depuis trois décennies. Exilé en France depuis 2009, sa dernière création dépasse sa mémoire personnelle pour interroger l'indifférence du monde face à une tragédie obsessionnelle. La destruction du livre est un geste meurtrier qui vise l'identité collective et les traces historiques de la mémoire. Dans cette production futuriste, il ne reste plus qu'un livre et un homme qui décide, finalement, de le sauver. Mais qu'est-il possible de sauver quand l'acte même de lire a perdu son sens ? La fin du temps est arrivée et il est trop tard pour la rédemption et la salvation du monde. A travers un récit éclaté en scènes fugitives, le dernier lecteur s'abandonne aux mots et rêve de liberté ; sa danse intrépide et saccadée lutte contre la barbarie ; ses mouvements, récitatifs de gestes intuitifs, reconstituent la vision d'une humanité égarée. Ce livre, il ne le détruira pas de même qu'il ne le sauvera pas. Ce livre, il en fera sa chair ; il en mangera les pages et dans un souffle ultime, il exhamera les mots derniers pour que rien ne le sépare du Livre qu'il incarne désormais. »

Leyli Daryoush, dramaturge

Création 2013
Première au CCNT
Durée 65 minutes

Conception, chorégraphie et interprétation
Afshin Ghaffarian
Dramaturgie
Leyli Daryoush
Sociologue
Baptiste Pizzinat
Scénographie
Heiko Moennich
Lumières
Vincent Tudoce

Production
La Compagnie des Réformances
Coproduction
CCN de Tours /
Thomas Lebrun dans le cadre de
l'Accueil studio
CCN de Roubaix
Nord-Pas de Calais/
Carolyn Carlson - Red
Brick Project
L'Auditorium
De Seynod
Remerciements
Jean Alavi

Remerciements particuliers à
La Pléiade pour leur soutien à la présentation d'Une Trop Bruyante Solitude



Afshin Ghaffarian est originaire d'Iran. Il s'est d'abord formé au métier d'acteur à l'université de Téhéran, puis découvre la danse contemporaine. Passionné par cette discipline, dont la pratique est interdite dans son pays, il en acquiert les bases via internet, en visionnant les vidéos de Pina Bausch, Martha Graham, Merce Cunningham...

En 2006, il fonde sa compagnie « underground » et s'inspire du travail de Jerzy Grotowski. En 2007, il présente *Médée*, performance unique réalisée en plein désert devant un public choisi, loin du regard des censeurs.

En mai 2009, *Strange but true*, partition pour deux danseurs et un musicien présentée comme du théâtre corporel, est jouée

pendant un mois à Téhéran. Invité à se représenter dans un festival en Allemagne, Afshin quitte son pays pour présenter *Strange but true*, première étape d'un voyage qui le conduira en France où il vit aujourd'hui et où il a créé la compagnie des Réformances en 2010. Il est accueilli au Centre National de la Danse pour une résidence de recherche en 2010-2011. Ses recherches portent sur la mémoire du corps et la question de la transmission. Le 23 octobre 2010, un an après son arrivée en France, il a présenté sa première création au CND, *Le Cri Pers(ç)an(t)*.

En 2011, il a interprété une chorégraphie de Thomas Lebrun, *Eh bien je m'en irai loin*, dans le cadre du dispositif départemental de Seine-Saint-Denis « In Situ » (artistes en résidence dans les collèges), présentée au CCN de Tours en mars 2012 dans le cadre d'une soirée « Goûtez ma danse ». En 2012, il entreprend un travail d'écriture avec le sociologue Baptiste Pizzinat sur les relations entre l'Art et la Société, ouvrage publié en 2013 (Café des Réformances).

Plus d'infos : www.reformances.com